

Switzerland-Carouge: Construction work

OJ S 77/2014 18/04/2014

Contract notice

Works

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Atelier d'architecture Brodbeck-Roulet SA

Postal address: 12 rue du Pont Neuf

Town: Carouge

Postal code: 1227

Country: Switzerland

For the attention of: M. Hart

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Atelier d'architecture Brodbeck-Roulet SA

Internet address: [http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=817089](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=817089)

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Ville de Lancy, service des travaux et de l'urbanisme

Postal address: 41 route du Grand-Lancy

Town: Grand-Lancy

Postal code: 1212

Country: Switzerland

For the attention of: M. Gueritey

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Le megaron – construction d'un parking – déplacement voies tram et construction d'un centre associatif à Lancy.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: Voir appel d'offre.

Esplanade des Palettes au Grand-Lancy.

NUTS code

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Construction d'un parking souterrain de 220 places (2 niv. sous-sol).

Déplacement des voies de tram et arrêts.

Construction d'un centre associatif (1 et 2 étages) sous une grande toiture.

Aménagements extérieurs.

### **II.1.6. CPV code(s)**

45000000 Construction work

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one lot only

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

### **II.2.2. Information about options**

### **II.2.3. Information about renewals**

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Information about lots

Lot No: 1

#### **1) Short description**

Fourniture et pose de cloisons légères, doublages et enduisages

#### **2) CPV code(s)**

45212000 Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants, 45223300 Parking lot construction work

#### **3) Quantity or scope**

#### **4) Indication about different time frame or duration**

#### **5) Additional information about lots**

Lot No: 2

#### **1) Short description**

Lustrerie de base

#### **2) CPV code(s)**

45212000 Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants, 45223300 Parking lot construction work

#### **3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 3

**1) Short description**

Travaux d'infrastructure tramway-démolition, maçonnerie-BA, voies de circulation, superstructure

**2) CPV code(s)**

45222000 Construction work for engineering works except bridges, tunnels, shafts and subways, 45234000 Construction work for railways and cable transport systems

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 4

**1) Short description**

Travaux d'aménagements extérieurs-canalisation, cheminements, bordures, quai pour arrêt tramway

**2) CPV code(s)**

45212000 Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 5

**1) Short description**

Travaux d'aménagements extérieurs-mise en forme de terrain, cheminements, site propre de tramway, plantations, clôture

**2) CPV code(s)**

45212000 Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

---

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Voir appel d'offres et annexes.

### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Coûts à inclure dans le prix offert: voir appel d'offres et annexes.

Coûts à inclure dans le prix offert: voir appel d'offres.

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Admises selon l'art. 34 du règlement cantonal. Tous les membres doivent respecter les conditions.

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Conditions générales de participation: ne seront retenues que les offres émanant de soumissionnaires qui respectent les usages locaux, qui paient les charges sociales conventionnelles selon l'article 32 du règlement cantonal sur la passation des marchés publics (L 6 05.01) et qui apportent la preuve qu'ils exercent une activité en rapport quant à sa nature et à son importance avec celle dont relève le marché concerné (diplôme, certificat, maîtrise, inscription au RC ou sur un registre professionnel). Si l'appel d'offres est soumis à l'OMC, tous les soumissionnaires établis en Suisse ou dans un État signataire de l'accord OMC sur les marchés publics qui offre la réciprocité aux entreprises suisses peuvent participer. Dans le cas contraire, seuls les soumissionnaires établis en Suisse peuvent participer.

Sous-traitance: admis selon l'art. 35 du règlement cantonal. Les sous-traitants doivent également respecter les conditions.

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

### **III.2.2. Economic and financial ability**

### **III.2.3. Technical and professional ability**

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

## **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

1110

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

26.5.2014 - 12:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

##### **VI.2. Information about European Union funds**

##### **VI.3. Additional information**

Des offres partielles ne sont pas admises.

Négociations: les négociations sur les prix, les remises de prix et les prestations sont interdites.

Autres indications: une visite sur place est recommandée pour la bonne compréhension du site.

Indication des voies de recours: Le présent appel d'offres étant soumis au règlement genevois sur la passation des marchés publics (RSGe L 6 05.01), il peut faire l'objet d'un recours dans les 10 jours à compter de sa publication dans la FAO auprès de la chambre administrative de la cour de justice genevoise, rue du Mont-Blanc 18, case postale 1956, 1211 Genève 1. Le recours devra être déposé en deux exemplaires, se référer au présent appel d'offres et contenir les conclusions dûment motivées, avec indication des moyens de preuves ainsi que la signature du recourant.

Délai de livraison / remarques: les variantes spontanées d'offres peuvent être prises en considération pour l'évaluation multicritères et lors de la décision d'adjudication.

Délai de clôture pour le dépôt des offres / remarques: seules les offres arrivées à l'adresse du chapitre 1.2 ci-dessus, dans les délais fixés, signées, datées et complètes, seront prises en

considération. Les offres arrivées après le délai fixé seront exclues de l'adjudication.

Publication de référence nationale: Simap de la 15.4.2014, doc. 817089.

Conditions à l'obtention du dossier d'appel d'offres: l'inscription sur [www.simap.ch](http://www.simap.ch) n'équivaut pas à une inscription officielle ou à une demande de dossier.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

##### **VI.4.2. Review procedure**

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

15.4.2014